KÖNIG ELECTRONIC

HAV-AC10

MANUAL (p. 2)
Alarm clock with red LED

ANLEITUNG (S. 5)
Wecker mit roter LED-Anzeige

MODE D'EMPLOI (p. 8)
Réveil à LED rouge

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 11)
Alarmklok met rode LED

MANUALE (p. 14)
Sveglia con LED rosso

MANUAL DE USO (p. 17)
Reloj despertador con piloto LED rojo

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 20.)
Piros LED-es ébresztőóra

KÄYTTÖOHJE (s. 23)
Herätyskello punaisella LED-valolla

BRUKSANVISNING (s. 26)
Alarm klocka

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 29)
Budík s červenými LED

MANUAL DE UTILIZARE (p. 32)
Ceas cu alarmă şi led roşu

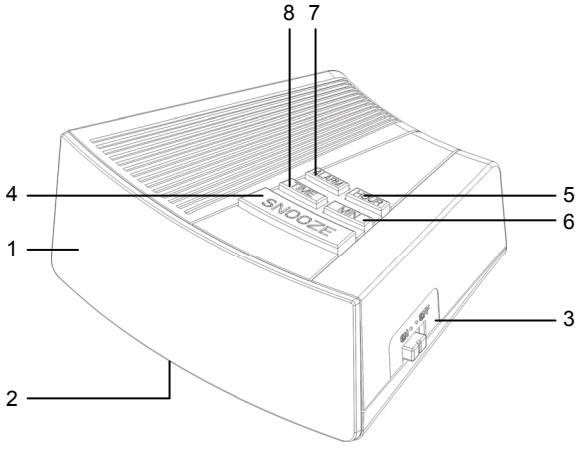
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 35)
Ρολόι αφύπνισης με κόκκινο LED

BRUGERVEJLEDNING (p. 38)
Vækkeur med rød LED

VEILEDNING (p. 41)
Alarmklokke med rød LED

ENGLISH

Pleas read this before operating the unit.



1. ALARM INDICATOR
2. BATTERY COMPARTMENT
3. ALARM ON/OFF
4. SNOOZE BAR
5. HOUR SET
6. MINUTE SET
7. ALARM SET
8. TIME SET

Operation

Plug the cord into any 230 V AC home outlet. The entire display will flash, meaning the incorrect time is being displayed. This is a normal condition and will stop when you set the time.

Setting the time

To set the time, press the TIME SET button (8), then press the HOUR SET button (5) and MINUTE SET button (6) simultaneously. Release the buttons to confirm that the time is set.

Setting the alarm

To set the alarm, press the ALARM SET button (7), then press the HOUR SET button (5) and MINUTE SET button (6) simultaneously. Release the buttons to confirm that the alarm is set.

To operate the alarm

Slide the ALARM ON/OFF button (3) to the “ON” position. The ALARM INDICATOR (1) will light up and the alarm will sound at the preset alarm time. To swith the alarm off, slide the ALARM ON/OFF button (3) to the “OFF” position.

Snooze

When the alarm sounds, simply touch the SNOOZE BAR (4) to temporarily stop the alarm. The alarm will sound again 9 minutes later. This can be repeated as often you wish, for up to two hours.

Battery back-up (Battery not included)

In the event of a power failure, this unit will automatically switch to a battery standby circuit when a battery is installed. Open the BATTERY COMPARTMENT at the bottom of the unit and install a 9 volt battery. Under battery operation, the clock will keep the time running and the alarm will sound at the preset time. Only the clock display will not light up to save battery power. If you have a long power failure you may need to make a slight adjustment to the clock time after AC power returns. The clock uses an internal battery powered clock circuit that is less accurate than the power line frequency. The alarm time will remain correct.

Specifications

Power source:	230 V ~ 50 Hz
DC battery:	9 V (1 x 9 V 6F22 / 6LR61 not included)
Power consumption:	2 W

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

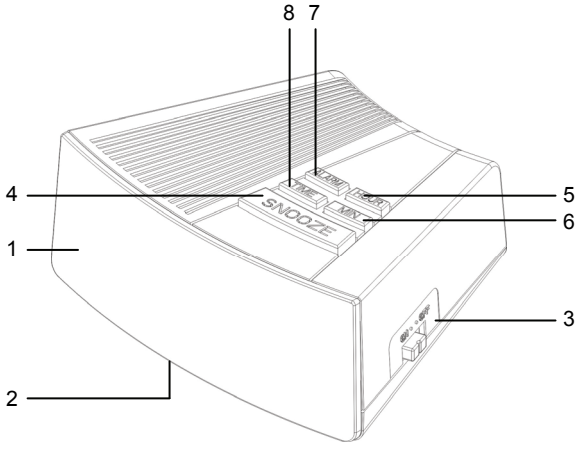
Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

Bitte lesen Sie das Folgende, bevor Sie das Gerät benutzen.



1. WECKANZEIGE
2. BATTERIEFACH
3. SCHALTER ALARM EIN/AUS
4. TASTE SCHLUMMER
5. TASTE STUNDEN EINSTELLEN
6. TASTE MINUTEN EINSTELLEN
7. TASTE WECKZEIT EINSTELLEN
8. TASTE ZEIT EINSTELLEN

BEDIENUNG

Stecken Sie das Netzkabel in eine 230V Netzsteckdose. Die gesamte Anzeige blinkt und eine falsche Uhrzeit wird angezeigt. Dies ist ein normaler Zustand. Er wird beendet, wenn Sie die Zeit richtig einstellen.

EINSTELLEN DER ZEIT

Um die Zeit einzustellen, drücken Sie die Taste TIME (8) und gleichzeitig abwechselnd die Tasten HOUR (5) und MINUTE (6). Lassen Sie zur Bestätigung der Zeiteinstellung die Tasten los.

STELLEN DER WECKZEIT

Um die Weckzeit einzustellen, drücken Sie die Taste ALARM (7) und gleichzeitig abwechselnd die Tasten HOUR (5) und MINUTE (6). Lassen Sie zur Bestätigung der Weckzeit die Tasten los.

WECKFUNKTION AKTIVIEREN

Schieben Sie den Schalter ALARM ON/OFF (3 - Wecken an/aus) auf die Position „ON“. Die WECKANZEIGE (1) leuchtet auf und zur eingestellten Weckzeit ertönt ein Weckton. Um die Weckfunktion abzuschalten, schieben Sie den Schalter ALARM ON/OFF (3) auf die Position „OFF“, um den Weckton auszuschalten. Um den Alarm für den nächsten Tag wieder einzuschalten, schieben Sie den Schalter ALARM ON/OFF (3) wieder auf die Position „ON“.

SCHLUMMERN

Wenn der Weckton ertönt drücken Sie die Taste SNOOZE (4 - SCHLUMMER), um vorübergehend den Weckton abzustellen. Der Weckton wird 9 Minuten später wieder ertönen. Dies kann bis zu zwei Stunden lang beliebig oft wiederholt werden.

NOTBATTERIE (Batterie nicht im Lieferumfang)

Bei einem Stromausfall wechselt das Gerät automatisch in einen Batterie-Standby-Modus, wenn eine Batterie eingelegt ist. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite des Geräts und setzen Sie eine 9-Volt-Batterie ein.
Im Batteriebetrieb läuft die Uhr weiter und der Weckton ertönt zur eingestellten Zeit. Nur die Anzeige der Uhrzeit wird nicht beleuchtet, um Strom zu sparen. Wenn der Stromausfall länger dauert, müssen Sie möglicherweise die Uhrzeit etwas korrigieren, wenn die Stromzufuhr wieder hergestellt ist. Die Uhr verwendet einen internen batteriebetriebenen Uhrenschaltkreis, welcher weniger genau als die Frequenz des Stromnetzes ist. Die Weckzeit bleibt richtig eingestellt.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	230V ~ 50 Hz
Batterie:	9 V (1x 9 V 6F22 / 6LR61 nicht im Lieferumfang)
Leistungsaufnahme:	2 W

Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

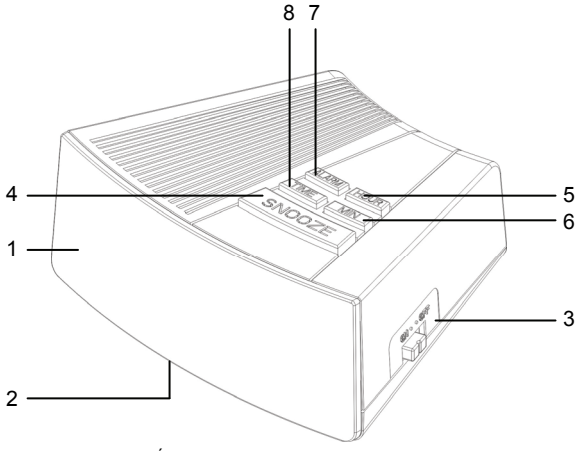
Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

Lisez entièrement cette notice avant d'utiliser votre appareil.



1. INDICATEUR DE LA FONCTION RÉVEIL
2. COMPARTIMENT A PILES
3. MARCHE/ARRÊT DE LA FONCTION RÉVEIL
4. BARRE DE RAPPEL (SNOOZE)
5. RÉGLAGE DES HEURES
6. RÉGLAGE DES MINUTES
7. RÉGLAGE DE L'HEURE DE RÉVEIL
8. RÉGLAGE DE L'HEURE DE L'HORLOGE

MISE EN ROUTE

Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur 230 V CA. Les informations affichées sur l'écran clignotent pour indiquer que l'heure affichée n'est pas l'heure actuelle. Cela est tout à fait normal et le clignotement cessera dès lors que vous aurez réglé l'heure de l'horloge.

RÉGLAGE DE L'HEURE DE L'HORLOGE

Pour régler l'heure de l'horloge, appuyez sur la touche TIME SET (8) puis réglez les heures à l'aide de la touche HOUR SET (5) et les minutes à l'aide de la touche MINUTE SET (6). Relâchez les touches lorsque l'heure affichée est exacte.

RÉGLAGE DE L'HEURE DU RÉVEIL

Pour régler l'heure de réveil, appuyez sur la touche ALARM SET (7) puis réglez les heures à l'aide de la touche HOUR SET (5) et les minutes à l'aide de la touche MINUTE SET (6). Relâchez les touches lorsque l'heure affichée est exacte.

ACTIVATION/DÉSACTIVATION DE LA FONCTION RÉVEIL

Poussez le commutateur de marche/arrêt de la fonction réveil (ALARM ON/OFF) (3) sur la position marche (ON). L'INDICATEUR DE LA FONCTION RÉVEIL (1) s'allume sur l'écran. La sonnerie retentira à l'heure que vous avez choisie. Pour arrêter la sonnerie, poussez le commutateur de marche/arrêt de la fonction réveil (ALARM ON/OFF) (3) sur la position arrêt (OFF). Pour entendre la sonnerie le lendemain à la même heure, repoussez le commutateur de marche/arrêt de la fonction réveil (ALARM ON/OFF) (3) sur la position marche (ON).

FONCTION RAPPEL (SNOOZE)

Lorsque la sonnerie retentit, appuyez sur la BARRE DE RAPPEL (SNOOZE) (4) pour dormir encore quelques minutes. La sonnerie retentira de nouveau 9 minutes après. Vous pouvez retarder ainsi votre lever du lit jusqu'à deux heures.

ALIMENTATION DE SECOURS (non fournie)

En cas de panne de courant, votre appareil bascule automatiquement sur la pile d'alimentation de secours, si vous avez installé une telle pile. Pour cela, ouvrez le COMPARTIMENT A PILES sous votre réveil et installez une pile 9 volts. La pile suffit pour assurer le fonctionnement de la fonction horloge et de la fonction réveil, mais non celui de la fonction affichage afin de ne pas épuiser trop vite la pile. En cas de panne prolongée du courant, vous aurez peut-être à ajuster l'heure lors de la reprise de l'alimentation secteur. La fréquence produite par la pile est en effet moins précise que celle produite par le courante électrique du secteur. Aucun ajustement n'est nécessaire pour l'heure de réveil.

SPÉCIFICATIONS

Alimentation électrique :	230V ~ 50Hz
Pile :	9 V (1 x 9V 6F22 / 6LR61, non fournie)
Consommation d'énergie :	2 W

Consignes de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

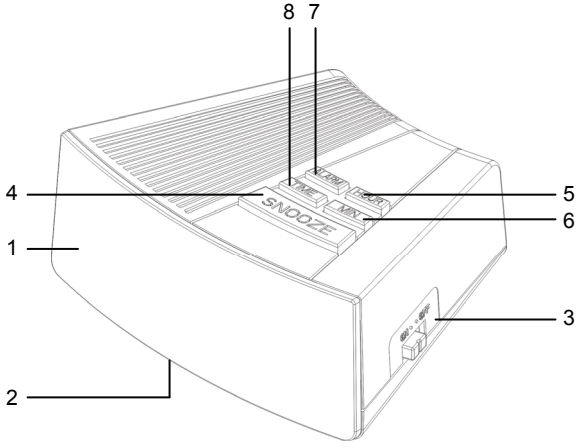
Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

Lees dit voordat u het apparaat gebruikt.



1. Alarmindicator
2. Batterijvak
3. Alarm aan/uit
4. Sluimerbalk
5. Uur-instelling
6. Minuteninstelling)
7. Alarminstelling
8. Tijdsinstelling

Bediening

Steek de stekker van het netsnoer in een 230 V stopcontact. Het gehele scherm zal gaan knipperen, wat betekent dat de verkeerde tijd wordt weergegeven. Dit is een normale conditie en zal stoppen wanneer u de tijd instelt.

De tijd instellen

Om de tijd in te stellen, druk op de “TIME”-toets (8) en druk vervolgens gelijktijdig op de “MINUTE”-toets (5) en de HOUR-toets (6). Laat de knoppen los om te bevestigen dat de tijd is ingesteld.

De wekker instellen

Om het alarm in te stellen, druk op de “ALARM”-toets (7) en druk vervolgens gelijktijdig op de “MINUTE”-toets (5) en de “HOUR”-toets (6). Laat de knoppen los om te bevestigen dat het alarm is ingesteld.

Bediening van het alarm

Schuif de “ALARM ON/OFF”-knop (3) naar de “ON”-positie (aan). De alarmindicator (1) zal oplichten en het alarm zal afgaan op de ingestelde wektijd. Schuif de “ALARM ON/OFF”-knop (3) naar de “OFF”-positie om het alarm uit te schakelen.

Snooze (Sluimeren)

Als het alarm afgaat, raakt u eenvoudig de SNOOZE-balk (4) aan om tijdelijk het alarm uit te zetten. Na 9 minuten zal de wekker weer afgaan. Dit kan zo vaak u wilt worden herhaald, tot maximaal twee uur.

Back-up-batterij (batterij niet inbegrepen)

In het geval van een stroomstoring, zal dit toestel automatisch overschakelen naar batterij. Open het batterijvak aan de onderkant van het apparaat en plaats een 9 volt batterij. Tijdens het werken op de batterij, zal de klok de tijd laten doorlopen en het alarm zal afgaan op de ingestelde tijd. Het klokscherm zal niet oplichten om de batterij te sparen. Bij een lange stroomstoring zult u de tijd van de klok een beetje moeten aanpassen nadat de netspanning terugkeert. De klok maakt gebruik van een klokschakeling gevoed door een interne batterij, die minder nauwkeurig is dan het lichtnetfrequentie. De alarmtijd zal correct blijven.

Specificaties

Voedingsbron:	230 V, 50 Hz
DC batterij:	9 V (1 x 9V 6F22 / 6LR61 niet inbegrepen)
Energieverbruik:	2 W

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

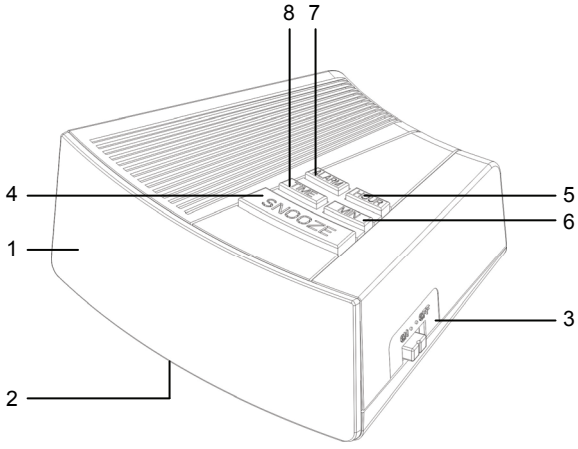
Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

Vi preghiamo di leggere queste istruzioni prima di utilizzare l'unità.



1. INDICATORE SVEGLIA
2. COMPARTO BATTERIE
3. SVEGLIA ON/OFF
4. BARRA SNOOZE
5. IMPOSTA ORA
6. IMPOSTA MINUTI
7. IMPOSTA ALLARME
8. IMPOSTA ORARIO

OPERATIVITA':

Inserite il cavo nella presa di alimentazione AC da 230V L'intero display lampeggerà, non indicando l'ora non corretta. Questa è una condizione normale e si interromperà quando avrete impostato l'ora.

IMPOSTARE L'ORA

Per impostare l'ora, premete il tasto IMPOSTA ORARIO (8), quindi premete contemporaneamente i tasti IMPOSTA ORA (5) e IMPOSTA MINUTO (6). Rilasciate i tasti per confermare l'orario impostato.

IMPOSTARE L'ALLARME

Per impostare la SVEGLIA, premete il tasto IMPOSTA SVEGLIA (7), quindi premete contemporaneamente i tasti IMPOSTA ORA (5) e IMPOSTA MINUTO (6). Rilasciate i tasti per confermare l'orario della sveglia.

PER UTILIZZARE L'ALLARME

Fate scorrere l'interruttore SVEGLIA ON/OFF (3) in posizione “ON” L'INDICATORE DELLA SVEGLIA (1) si illuminerà e la sveglia suonerà all'orario prestabilito. Per interrompere la suoneria, fate scorrere l'interruttore SVEGLIA ON/OFF (3) in posizione “OFF” e spegnete la sveglia. Per ripristinare la sveglia per il giorno dopo, fate di nuovo scorrere l'interruttore SVEGLIA ON/OFF (3) in posizione “ON”.

SNOOZE

Quando suona la sveglia, toccate semplicemente la barra SNOOZE (4) per interrompere momentaneamente la suoneria. La sveglia suonerà di nuovo 9 minuti dopo. Potrete farlo quanto vorrete, fino a due ore di fila.

BATTERIA DI BACK-UP (Batterie non incluse)

In caso di mancanza di corrente, quest'unità passera automaticamente all'alimentazione da batteria se questa è stata installata. Aprite il COMPARTO BATTERIE sul fondo dell'unità ed installate una batteria da 9 V. Con l'alimentazione a batteria, l'orologio manterrà l'orario e la sveglia suonerà all'ora prevista. Il display dell'orologio non si accenderà però per risparmiare carica della batteria. Se avete un guasto alla rete elettrica prolungato, dovrete effettuare una leggera regolazione dell'orologio dopo il ritorno dell'alimentazione AC. L'orologio utilizza un orologio alimentato da un circuito dalla batteria interna che è meno accurato della frequenza della linea di alimentazione. L'orario di allarme rimarrà quello corretto

SPECIFICHE

Alimentazione:	230V ~ 50Hz
Batteria DC:	9V (1 x 9V 6F22 / 6LR61 non incluse)
Consumo:	2W

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

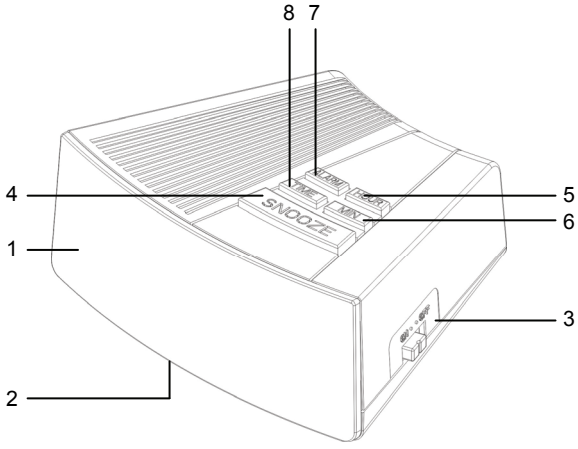
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

Por favor, lea esto antes de poner en funcionamiento el aparato.



1. INDICADOR DE ALARMA
2. COMPARTIMENTO PARA PILAS
3. ENCENDER/APAGAR LA ALARMA
4. BARRA SNOOZE
5. AJUSTAR HORA
6. AJUSTAR MINUTOS
7. AJUSTAR ALARMA
8. AJUSTAR LA HORA

FUNCIONAMIENTO

Conecte el cable a una toma de corriente CA de 230V. Parpadeará toda la pantalla, indicando que se muestra una hora incorrecta. Es normal, se detendrá cuando ajuste la hora.

AJUSTAR LA HORA

Para ajustar la hora, pulse el botón AJUSTAR LA HORA (8), después pulse el botón AJUSTAR HORA (5) y el botón AJUSTAR MINUTOS (6) simultáneamente. Suelte los botones para confirmar que está ajustada la hora.

AJUSTAR LA ALARMA

Para ajustar la alarma, pulse el botón AJUSTAR ALARMA (7), después pulse el botón AJUSTAR HORA (5) y el botón AJUSTAR MINUTOS (6) simultáneamente. Suelte los botones para confirmar que está ajustada la alarma.

FUNCIONAMIENTO DE LA ALARMA

Desplace el botón ENCENDER/APAGAR ALARMA (3) a la posición “ON” (ENCENDIDO). El INDICADOR DE ALARMA (1) se iluminará y la alarma sonará a la hora establecida. Para silenciar la alarma, desplace el botón ENCENDER/APAGAR ALARMA (3) a la posición “OFF” (APAGADO) que desactivará la alarma. Para volver a activar la alarma para el día siguiente, desplace de nuevo el botón ENCENDER/APAGAR ALARMA (3) a la posición “ON” (ENCENDIDO).

SNOOZE

Cuando suene la alarma, toque simplemente la BARRA SNOOZE (4) para silenciar temporalmente la alarma. La alarma volverá a sonar de nuevo tras 9 minutos. Esto puede repetirse tantas veces como desee, durante un máximo de dos horas.

PILA DE RESERVA (Pila no incluida)

En el caso de un fallo en el suministro eléctrico, este aparato pasará automáticamente a un circuito de batería de reserva, siempre que tenga la pila instalada. Abra el COMPARTIMENTO PARA PILAS (2), en la parte inferior del aparato, e introduzca una pila de 9 voltios. Funcionando a pilas, el reloj mantendrá la hora y la alarma sonará a la hora establecida. Simplemente dejará de encenderse la pantalla del reloj, para ahorrar energía de la pila. Si tiene un fallo largo en el suministro eléctrico, es posible que necesite hacer un ligero ajuste de la hora del reloj tras la vuelta de la corriente CA. El reloj utiliza una batería interna alimentada por un circuito- reloj, menos preciso que la frecuencia de la línea de alimentación. La hora de la alarma se mantendrá correcta.

ESPECIFICACIONES

Alimentación:	230V ~ 50Hz
Pila CC:	9V (1 x 9V 6F22 / 6LR61 no incluidas)
Consumo de energía:	2W

Medidas de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

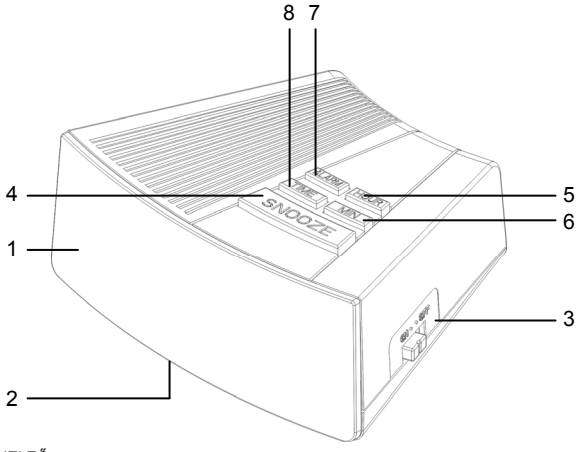
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

A készülék használata előtt kérjük, olvassa el az utasításokat.



1. ÉBRESZTÉSJELZŐ
2. ELEMTARTÓ REKESZ
3. ÉBRESZTÉS BE/KI
4. SZUNDI GOMB
5. ÓRA BEÁLLÍTÁSA
6. PERC BEÁLLÍTÁSA
7. ÉBRESZTÉS BEÁLLÍTÁSA
8. IDŐ BEÁLLÍTÁSA

HASZNÁLAT

Csatlakoztassa a tápkábelt bármely 230V-os konnektorhoz. A teljes kijelző villogni kezd, ami azt jelenti, hogy helytelen idő jelenik meg a kijelzőn. Ez teljesen normális. Az idő beállítása után a villogás befejeződik.

AZ IDŐ BEÁLLÍTÁSA

Az idő beállításához nyomja meg az IDŐ BEÁLLÍTÁSA gombot (8), majd egyszerre nyomja le az ÓRA BEÁLLÍTÁSA (5) és a PERC BEÁLLÍTÁSA gombot (6). A beállított idő megerősítéséhez engedje el a gombokat.

AZ ÉBRESZTÉS BEÁLLÍTÁSA

Az ébresztés beállításához nyomja meg az ÉBRESZTÉS BEÁLLÍTÁSA gombot (7), majd egyszerre nyomja le az ÓRA BEÁLLÍTÁSA (5) és a PERC BEÁLLÍTÁSA gombot (6). A beállított ébresztési idő megerősítéséhez engedje el a gombokat.

AZ ÉBRESZTÉS FUNKCIÓ HASZNÁLATA

Állítsa az ÉBRESZTÉS BE/KI gombot (3) az "ON" pozícióra. Az ÉBRESZTÉSJELZŐ (1) lámpa felkapcsol és a riasztás az előre beállított időben meg fog szólalni. Az ébresztés elnémításához állítsa az ÉBRESZTÉS BE/KI gombot (3) az "OFF" pozícióra. Ahhoz, hogy a riasztás következő nap, a beállított időben ismét megszólaljon, állítsa az ÉBRESZTÉS BE/KI gombot az "ON" pozícióra.

SZUNDI

Ébresztés közben a SZUNDI GOMB (4) megnyomásával ideiglenesen lekapcsolhatja az ébresztést. Az ébresztés 9 perc múlva ismét bekapcsol. A fenti műveletet két órán keresztül korlátlanszor megismételheti.

ELEMRŐL TÖRTÉNP ÜZEMELÉS (Az elemeket a csomag nem tartalmazza)

Áramszünet esetén a készülék automatikusan átvált az elemről történő üzemelésre (ha az elemek be vannak helyezve). Nyissa fel a készülék alján található ELEMTARTÓ REKESZT, majd helyezzen be egy 9 voltos elemet. Elemről történő üzemelés esetén az óra megfelelően beállítva marad és a riasztás is bekapcsol az előre beállított időben. Az elem energiájának tartalékolása érdekében, elemről történő működés esetén a kijelző nem világít. Hosszabb áramszünet esetén előfordulhat, hogy miután visszajön az áram, ismét be kell állítania az időt. Az óra a belső elemet használja az óra áramkörének működtetéséhez, mely kevésbé pontos, mint a hálózat áram frekvenciája. A riasztási idő változatlan és pontos marad.

MŰSZAKI ADATOK

Áramforrás:	230V ~ 50Hz
DC elem:	9V (1 x 9V 6F22 / 6LR61 a csomag nem tartalmazza)
Áramfogyasztás:	2W

Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

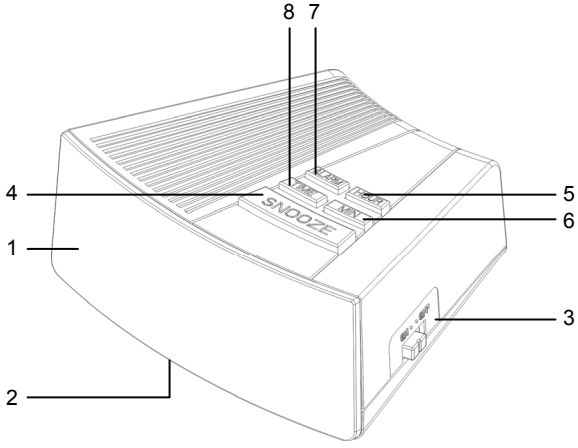
A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

Ole hyvä ja lue ohjeet ennen laitteen käyttöä.



1. HÄLYTYKSEN ILMAISIN
2. PARISTOPESÄ
3. HÄLYTYS PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ
4. TORKKUPALKKI
5. TUNTIEN ASETUS
6. MINUUTTIEN ASETUS
7. HÄLYTYKSEN ASETUS
8. AJAN ASETUS

KÄYTTÖ

Liitä muuntaja 230V AC verkkovirtapistokkeeseen. Näyttö vilkkuu, koska aikaa ei ole asetettu. Näyttö palautuu normaaliin tilaan, kun asetat ajan.

AJAN ASETTAMINEN:

Voit asettaa ajan painamalla AJAN ASETUS -painiketta (8) ja asettaa tunnit ja minuutit painamalla painikkeita (5) ja (6) samanaikaisesti. Vapauta painikkeet vahvistaaksesi ajan.

HÄLYTYKSEN ASETTAMINEN

Voit asettaa hälytyksen painamalla HÄLYTYKSEN ASETUS -painiketta (7) ja asettaa tunnit ja minuutit painamalla painikkeita (5) ja (6) samanaikaisesti. Vapauta painikkeet vahvistaaksesi ajan.

KÄYTTÄÄKSESI HERÄTYSTÄ

Liu'uta HÄLYTYS PÄÄLLE/POIS-painike (3) "ON"-asentoon. HÄLYTYKSEN ILMAISIN (1) syttyy ja hälytys soi asetettuna aikana. Vaientaaksesi hälytyksen, liu'uta HÄLYTYS PÄÄLLE/POIS-painike (3) "OFF"-asentoon. Nollataksesi hälytyksen, liu'uta HÄLYTYS PÄÄLLE/POIS-painike (3) takaisin "ON"-asentoon.

TORKKU

Voit kytkeä torkkutoiminnon päälle koskettamalla TORKKUPALKKIA (4). Hälytys soi uudelleen 9 minuutin kuluttua. Tämä toiminto voidaan toistaa niin useasti kuin haluat kahden tunnin aikana.

PARISTO-VARAVIRTA (Paristo ei sis. pakkaukseen)

Virtakatkoksen sattuessa laite voi automaattisesti vaihtaa paristokäyttöiseen varavirtaan, mikäli paristo on asennettuna. Avaa PARISTOPESÄN KANSI ja asenna 9 V paristo. Aika- ja herätyskellotoiminnot toimivat normaalisti paristovirralla. Ainoastaan kellonäytön valo on pois toiminnasta virran säästämiseksi. Mikäli koet pitkäkestoisen virtakatkoksen, saatat joutua muuttamaan asetuksia virran palautuessa. Kello käyttää sisäistä paristopohjaista kellopiiriä, joka ei ole yhtä tarkka kuin virtalähteen taajuus. Hälytysaika pysyy samana.

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde:	230V - 50Hz
DC (paristot)	9 V (1x 9 V 6F22 / 6LR61, ei sis.)
Energiankulutus:	2 W

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

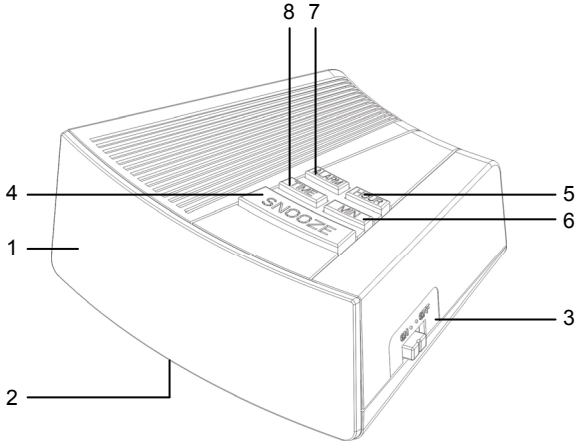
Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

Vänligen läs detta innan enheten tas i drift.



1. LARMINDIKATOR
2. BATTERIFACK
3. ALARM PÅ/AV
4. SNOOZKNAPPEN
5. TIMINSTÄLLNING
6. MINUTINSTÄLLNING
7. LARMINSTÄLLNING
8. TIDINSTÄLLNING

DRIFT

Plugga in sladden till vilken som helst 230V AC hemuttag. Hela displayen kommer blinka, vilket antyder om att den inkorrekta tiden visas. Detta är standard och kommer att sluta blinka när du ställt in tiden.

IINSTÄLLNING AV TID

För att ställa in tiden, tryck på TIME SET knappen (8), därefter tryck på HOUR SET knappen (5) och MINUTE SET knappen (6) samtidigt. Släpp knapparna för att bekräfta att tiden har blivit ställd.

INSTÄLLNING AV LARM

För att ställa in larmet, tryck ALARM SET knappen (7), sedan tryck på HOUR SET knappen (5) och MINUTE SET knappen (6) samtidigt. Släpp knapparna för att bekräfta att larmet är ställt.

FÖR SKÖTSEL AV ALARMET

Skjut ALARM ON/OFF knappen (3) till “ON” position. LARM INDIKATORN (1) kommer att lysa upp och larmet kommer att ljuda vid den förinställd alarmtiden. För att stänga av larmet, skjut ALARM ON/OFF knappen (3) till “OFF” positionen för att slå av alarmet. För att ställa om alarmet till nästa dag, skjut ALARM ON/OFF knappen (3) till “ON” position än en gång.

SNOOZA

När alarmet ljuder, tryck helt enkelt på SNOOZEKNAPPEN (4) knappen för att temporärt tysta alarmet. Alarmet kommer att ljuda igen 9 minuter senare. Detta kan upprepas så ofta som du önskar, upp till två timmars.

RESERVBATTERI (Batterier medföljer inte)

I det fallet av strömavbrott, kommer denna enhet automatiskt växla till ett standby batteri när ett batteri är installerat. Öppna BATTERIFACKET vid botten av enheten och installera ett 9 volt batteri. Under batteridriften, kommer klockan hålla igång tiden och alarmet kommer att ljuda vid det förinställda tiden. Endast enhetens display kommer inte att lysa upp för att spara på batteriet. Om du har ett längre strömavbrott kan du komma behöva en liten justering på klocktiden efter att strömmen återvänt. Klockan använder sig av en intern batteridriven enhetskrets som är mindre noggrann än strömledningsfrekvensen. Alarmtiden kommer att förbli korrekt.

SPECIFIKATIONER

Strömkälla:	230V ~ 50Hz
DC batteri:	9V (1 x 9V 6F22/6LR61 inte inkluderade)
Energiförbrukning:	2W

Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

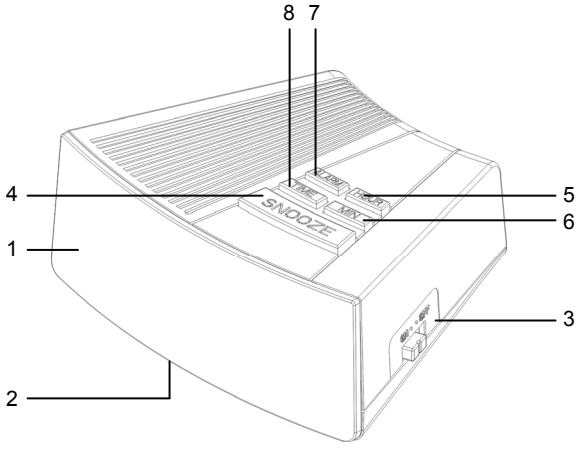
Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

Před manipulací s přístrojem si prosím přečtěte tento návod.



1. INDIKÁTOR ALARMU
2. PŘIHRÁDKA PRO BATERII
3. ALARM ZAP/VYP
4. TLAČÍTKO SNOOZE
5. NASTAVENÍ HODIN
6. NASTAVENÍ MINUT
7. NASTAVENÍ ALARMU
8. NASTAVENÍ ČASU

OBSLUHA

Zapojte kabel do zásuvky 230 V AC. Celý displej začne blikat, což znamená, že se zobrazuje nesprávný čas. Toto je normální stav a ustane to, jakmile čas nastavíte.

NASTAVENÍ ČASU

Pro nastavení času stiskněte tlačítko TIME SET (8), poté stiskněte tlačítko HOUR SET (5) a zároveň tlačítko MINUTE SET (6). Uvolněte tlačítka pro potvrzení, že je čas nastavený.

NASTAVENÍ ALARMU

Pro nastavení alarmu stiskněte tlačítko ALARM SET (7), poté stiskněte tlačítko HOUR SET (5) a zároveň tlačítko MINUTE SET (6). Uvolněte tlačítka pro potvrzení, že je alarm nastavený.

OVLÁDÁNÍ ALARMU

Posuňte tlačítko ALARM ON/OFF (3) do polohy “ON”. INDIKÁTOR ALARMU (1) se rozsvítí a alarm se rozezní v přednastavený čas. Pro ztišení alarmu posuňte tlačítko ALARM ON/OFF (3) do polohy “OFF” pro vypnutí alarmu. Pro vyresetování alarmu pro následující den posuňte tlačítko ALARM ON/OFF (3) znovu do polohy “ON”.

SNOOZE

Když zazní alarm, jednoduše stiskněte TLAČÍTKO SNOOZE (4) pro dočasné odložení alarmu. Alarm se rozezní znovu o 9 minut později. Alarm lze libovolně odkládat po dobu až dvou hodin.

ZÁLOŽNÍ BATERIE (baterie není součástí dodávky)

V případě výpadku napájení se přístroj automaticky přepne do pohotovostního režimu napájeného baterií, je-li tato nainstalována. Otevřete PŘIHRÁDKU PRO BATERII na spodní straně přístroje a vložte 9 V baterii. V bateriovém provozu nadále poběží čas a alarm se rozezní v přednastavenou dobu. Pouze displej hodin nebude svítit kvůli úspoře energie baterie. Je-li výpadek napájení dlouhodobý, může být po jeho obnovení potřeba čas hodin lehce upravit. Hodiny používají vnitřní obvod hodin napájený baterií, který je méně přesný než síťový kmitočet. Čas alarmu zůstane správný.

SPECIFIKACE

Zdroj napájení:	230 V ~ 50 Hz
Baterie DC:	9 V (1 x 9 V 6F22 / 6LR61 není součástí dodávky)
Spotřeba energie:	2 W

Bezpečnostní opatření:

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

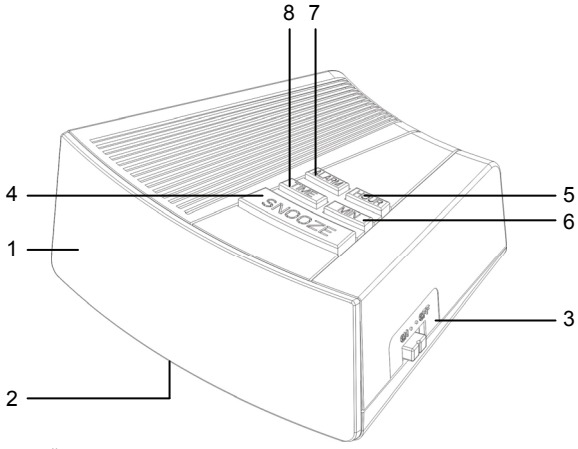
Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Citiți aceste instrucțiuni înainte de a pune în funcțiune unitatea.



1. INDICATOR ALARMĂ
2. COMPARTIMENT BATERII
3. ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE) ALARMĂ
4. BUTON AMÂNARE ALARMĂ
5. FIXARE ORĂ
6. FIXARE MINUTE
7. FIXARE ALARMĂ
8. SETARE TIMP

FUNCŢIONARE

Conectaţi cablul la orice priză domestică de 230 VCA. Întregul afişaj va lumina intermitent, indicând faptul că se afişează o oră incorectă. Acesta este un comportament normal şi se va întrerupe când fixaţi ora.

FIXAREA OREI

Pentru a fixa ora, apăsaţi butonul SETARE TIMP (8), apoi apăsaţi butonul de fixare HOUR SET (5) şi butonul de fixare MINUTE SET (6) simultan. Eliberaţi butoanele pentru a confirma că aţi fixat ora.

SETAREA ALARMEI

Pentru a fixa alarma, apăsaţi butonul SETARE ALARMĂ (7), apoi apăsaţi butonul de fixare HOUR SET (5) şi butonul de fixare MINUTE SET (6) simultan. Eliberaţi butoanele pentru a confirma că aţi fixat alarma.

ACŢIONAREA ALARMEI

Culisaţi butonul de ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE) ALARMĂ (3) în poziţia „ON”. INDICATORUL DE ALARMĂ (1) se va aprinde, iar alarma va suna la ora presetată. Pentru a închide alarma , culisaţi butonul ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE) ALARMĂ (3) în poziţia „OFF” pentru a închide alarma. Pentru a reseta alarma pentru a doua zi, culisaţi din nou butonul ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE) ALARMĂ (3) în poziţia „ON”.

AMÂNARE ALARMĂ

Când alarma sună, este suficient să atingeţi BUTONUL DE AMÂNARE ALARMĂ (4) pentru a închide temporar alarma. Alarma va suna din nou după 9 minute. Puteţi repeta operaţiunea de câte ori doriţi, până la două ore.

REZERVĂ PENTRU BATERII (Bateria nu este inclusă)

În cazul unei pene de curent, această unitate va comuta automat pe un circuit de rezervă cu baterie dacă este introdusă o baterie. Deschideţi COMPARTIMENTUL BATERIILOR din partea inferioară a unităţii şi introduceţi o baterie de 9 volţi. În funcţionarea pe baterii, ceasul va indica ora, iar alarma va suna la ora predefinită. Numai afişajul ceasului nu se va aprinde pentru a economisi bateria. În cazul unei pene lungi de curent, este posibil să fie necesar să reglaţi puţin ora ceasului după ce revine curentul alternativ. Ceasul este bazat pe un circuit de ceas alimentat de o baterie internă, care este mai puţin precis decât frecvenţa oferită de reţeaua de tensiune. Ora alarmei va rămâne cea corectă.

DATE TEHNICE

Sursa de alimentare:	230V ~ 50Hz
Baterie CC:	9 V (1 x 9 V 6F22 / 6LR61 neinclusă)
Consum de putere:	2 W

Măsuri de siguranţă:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreţinere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanţie:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalităţi:

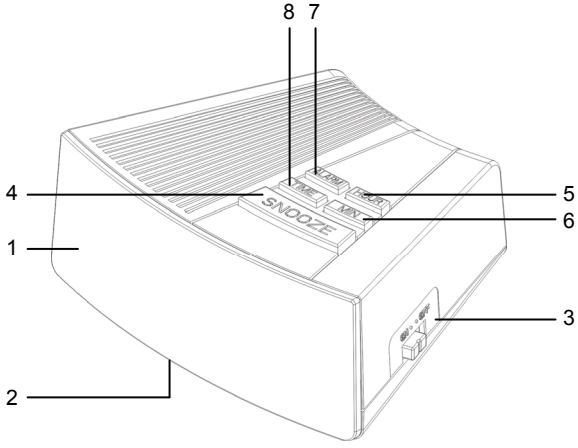
Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenţie:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παρακαλώ διαβαστε πριν τη λειτουργία της μονάδας.



1. ΕΝΔΕΙΞΗ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ
2. ΘΗΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
3. ΑΦΥΠΝΙΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
4. ΑΝΑΒΟΛΗ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ
5. ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ
6. ΡΥΘΜΙΣΗ ΛΕΠΤΩΝ
7. ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ
8. ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Συνδέστε το καλώδιο σε οποιαδήποτε πρίζα AC 230V. Ολόκληρη η οθόνη θα αναβοσβήσει, που σημαίνει ότι εμφανίζεται η λάθος ώρα. Αυτή είναι φυσιολογική κατάσταση και θα σταματήσει μόλις ρυθμίσετε την ώρα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ

Για να ρυθμίστε την ώρα, πιέστε το πλήκτρο TIME SET (ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ) (8), στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο HOUR SET (ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ) (5) και το πλήκτρο MINUTE SET (ΡΥΘΜΙΣΗ ΛΕΠΤΩΝ) (6) συγχρόνως. Αφήστε τα πλήκτρα για να επιβεβαιώσετε ότι η ώρα έχει ρυθμιστεί.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ

Για να ρυθμίσετε την αφύπνιση, πιέστε το πλήκτρο ALARM SET (ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ) (7), στη συνέχεια πιέστε το πληκτρο HOUR SET (ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ) (5) και το πλήκτρο MINUTE SET (ΡΥΘΜΙΣΗ ΛΕΠΤΩΝ) (6) συγχρόνως. Αφήστε τα πλήκτρα για να επιβεβαιώσετε ότι η αφύπνιση έχει ρυθμιστεί..

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ

Σύρετε το πλήκτρο ALARM ON/OFF (ΑΦΥΠΝΙΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) (3) στη θέση «ON» (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ). Η ALARM INDICATOR (ΕΝΔΕΙΞΗ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ) (1) θα ανάψει και η αφύπνιση θα χτυπήσει την προκαθορισμένη ώρα αφύπνισης. Σύρετε το πλήκτρο ALARM ON/OFF (ΑΦΥΠΝΙΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) (3) στη θέση «OFF» (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) για να απενεργοποιήσετε την αφύπνιση. Για να επαναφέρετε την αφύπνιση για την επόμενη μέρα, σύρετε το πλήκτρο ALARM ON/OFF (ΑΦΥΠΝΙΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) (3) για άλλη μια φορά στη θέση «ON» (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ).

ΑΝΑΒΟΛΗ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ

Όταν χτυπήσει η αφύπνιση, απλά ακουμπήστε το SNOOZE BAR (ΑΝΑΒΟΛΗ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ) (4) για την προσωρινή σίγαση της αφύπνισης. Η αφύπνιση θα χτυπήσει ξανά 9 λεπτά αργότερα. Αυτό μπορεί να επαναληφθεί όσο επιθυμείτε, μέχρι δύο ώρες.

ΕΦΕΔΡΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ (Οι μπαταρίες δεν συμπεριλαμβάνονται)

Σε περίπτωση διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος, η μοναδα αυτή θα αλλάξει αυτόματα στο κύκλωμα αναμονής της μπαταρίας αν έχει τοποθετηθεί μπαταρία. Ανοίξτε το BATTERY COMPARTMENT (ΘΗΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ) στο κάτω μέρος της μονάδας και τοποθήτστε μια μπαταρία 9 volt. Υπό τη λειτουργία της μπαταρίας, το ρολόι θα δείχνει την ώρα και η αφύπνιση θα χτυπήσει την προκαθορισμένη ώρα. Μόνο η οθόνη του ρολογιού δεν θα φωτίζει για εξοικονόμηση ενεργειας. Αν η διακοπή ρεύματος κρατήσει πολύ ώρα μπορεί να χρειαστεί να κάνετε μια μικρή ρύθμιση στην ώρα του ρολογιού όταν έρθει το ρεύμα AC. Το ρολόι χρησιμοποιεί ένα εσωτερικό κύκλωμα ρολογιού με μπαταρία το οποίο είναι λιγότερο ακριβές από τη συχνότητα τροφοδοσίας ρεύματος. Η ώρα αφύπνισης θα παραμείνει σωστή.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ισχύς: 230V ~ 50Hz
Μπαταρία DC: 9V (1 x 9V 6F22 / 6LR61 δεν συμπεριλαμβάνονται)
Κατανάλωση: 2W

Οδηγίες ασφαλείας:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

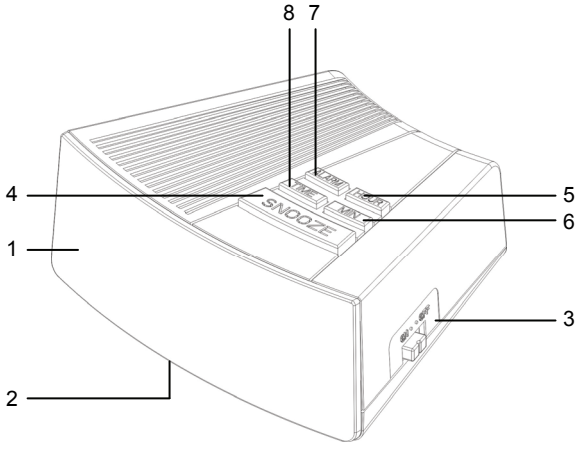
Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

Læs venligst denne vejledning før du betjener enheden.



1. ALARM INDIKATOR
2. BATTERIHOLDER
3. ALARM TIL/FRA
4. SLUMREKNAP
5. TIME INDSTILLING
6. MINUT INDSTILLING
7. ALARM INDSTILLING
8. TIDSINDSTILLING

BETJENING

Tilslut ledningen til en 230V AC stikkontakt. Hele displayet blinker, hvilket betyder at der vises forkert tid. Dette er normalt og stopper når du indstiller tiden.

INDSTILLING AF TIDEN

For at indstille tiden, tryk på knappen TIME SET (8), tryk derefter på knappen HOUR SET (5) og på knappen MINUTE SET (6) samtidigt. Slip knapper for at bekræfte at tiden er indstillet.

INDSTILLING AF ALARMEN

For at indstille alarmen, tryk på knappen ALARM SET (7), tryk derefter på knappen HOUR SET (5) og på knappen MINUTE SET (6) samtidigt. Slip knapper for at bekræfte at alarmen er indstillet.

BETJENING AF ALARMEN

Sæt knappen ALARM ON/OFF (3) i positionen “ON”. ALARM INDICATOR (1) lyser og alarmen vil lyde på det forudindstillede tidspunkt. For at slukke for alarmen, sættes knappen ALARM ON/OFF (3) i positionen “OFF”.
For at nulstille alarmen for den næste dag, sættes knappen ALARM ON/OFF (3) på ny i positionen “ON”.

SLUMRE

Når alarmen lyder, kan du røre ved knappen SNOOZE BAR (4) for at slukke for alarmen midlertidigt. Alarmen lyder igen9 minutter senere. Dette kan gentages så ofte du ønsker, i op til to timer.

RESERVEBATTERI (Batterier medfølger ikke)

I tilfælde af strømsvigt, vil denne enhed automatisk skifte til et batteri standby kredsløb, når batteriet er installeret. Åbn BATTERY COMPARTMENT i bunden af enheden og isæt et 9 volt batteri. Under batteridrift, vil uret holde tiden kørende og alarmen lyder på det forudindstillede tidspunkt. Kun urets display lyser ikke op, for at spare på batteriernes strøm. Hvis du oplever et længere strømsvigt, kan det være nødvendigt at justere urets tid efter at strømmen vender tilbage. Uret bruger et internt batteridrevet kredsløb, som er mindre præcist en strømlinje frekvensen. Alarmtidspunktet vil forblive korrekt.

SPECIFIKATIONER

Strømkilde:	230V ~ 50Hz
DC batteri:	9V (1 x 9V 6F22 / 6LR61ikke medfølgende)
Strømforbrug:	2W

Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

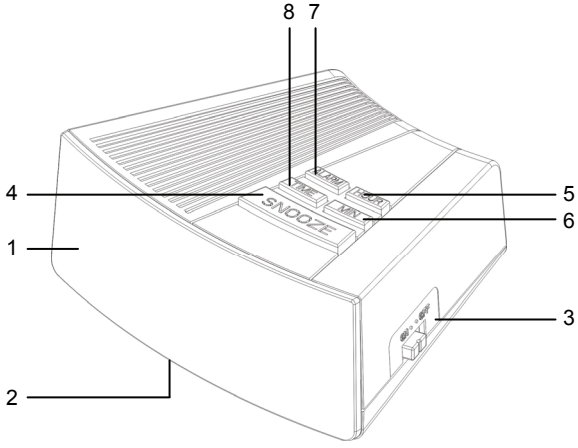
Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK

Lese dette før du bruker enheten.



1. ALARMINDIKATOR
2. BATTERIROM
3. ALARM PÅ/AV
4. SNOOZE-KNAPP
5. ANGI TIMER
6. ANGI MINUTTER
7. SLÅ PÅ ALARM
8. ANGI TID

BRUK

Koble strømledningen til en stikkontakt med 230V. Hele displayet vil blinke, noe som betyr at feil klokkeslett vises. Dette er normalt og det vil stoppe når du stille klokken.

STILL KLOKKEN

For å stille klokken, trykker du på ANGI TID-knappen (8), trykk deretter på ANGI TIME-knappen (5) og ANGI MINUTTER-knappen (6) samtidig. Slipp knappene for å bekrefte at tiden er riktig innstilt.

SLÅ PÅ ALARMEN

For å slå på alarmen, trykker du på ANGI ALARM-knappen (7), trykk deretter på ANGI TIME-knappen (5) og ANGI MINUTTER-knappen (6) samtidig. Slipp knappene for å bekrefte at alarmen er riktig innstilt.

BRUK AV ALARM

Skyv ALARM PÅ/AV-knappen (3) til posisjonen ”PÅ”. ALARMINDIKATOREN (1) vil lyse og alarmen vil ringe på den innstilte alarmtiden. For å slå av alarmen, skyv ALARM PÅ/AV-knappen (3) til posisjonen ”AV” for å slå av alarmen. For å nullstille alarmen til neste dag, skyv ALARM PÅ/AV-knappen (3) til posisjonen ”PÅ” igjen.

SNOOZE

Når alarmen høres, berører du SNOOZE-KNAPPEN (4) for å midlertidig slå av alarmen. Alarmen vil høres igjen om ni minutter. Dette kan gjentas så ofte du vil, i opptil to timer.

BATTERI BACK-UP (Batteri ikke inkludert)

I tilfelle strømbrudd, vil denne enheten automatisk bytter til batteriene når et batteri er satt i. Åpne BATTERIROMMET i bunnen av enheten og sett inn et batteri med 9 volt. Under batteridrift, vil klokken gå som vanlig og du vil høre alarmen på den forhåndsinnstilte tiden. Men klokkedisplayet vil ikke lyse for å spare på strømmen. Hvis du har et lengre strømbrudd må du kanskje justere klokken litt når strømmen kommer tilbake. Klokken bruker et internt batteri som er mindre nøyaktig enn kraftledningsfrekvensen. Alarmtid vil forbli korrekt.

SPESIFIKASJONER

Strømkilde: 230V ~ 50Hz
DC-batteri: 9V (1 x 9V 6F22/6LR61 er ikke inkludert)
Strømforbruk: 2W

Sikkerhetsforholdsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **KÖNIG ELECTRONIC**
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **HAV-AC10**

Description:	Alarm clock with red LED
Beschreibung:	Wecker mit roter LED-Anzeige
Description :	Réveil à LED rouge
Omschrijving:	Alarmklok met rode LED
Descrizione:	Sveglia con LED rosso
Descripción:	Reloj despertador con piloto LED rojo
Megnevezése:	Piros LED-es ébresztőóra
Kuvaus:	Herätyskello punaisella LED-valolla
Beskrivning:	Alarm klocka
Popis:	Budík s červenými LED

Descriere: Ceas cu alarmă şi led roşu
Περιγραφή: Ρολόι αφύπνισης με κόκκινο LED
Beskrivelse: Vækkeur med rød LED
Beskrivelse: Alarmklokke med rød LED

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:

EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008 **EN 61000-6-3:2007** **EN 61000-6-1:2007**
EN 61000-3-2/A2:2009 **EN 61000-3-3:2008**

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **2006/95/EC, 2004/108/EC**

's-Hertogenbosch, **21-02-2011**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Κα : **J. Gilad**
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja / Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții / Διευθυντής αγορών / Indkøbschef / Innkjøpssjef

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CL 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Copyright ©